

# Newsletter für ehren- und hauptamtliche Mitarbeiter/innen in der Flüchtlingshilfe

Ausgabe November 2019

## Dankaktion für ehrenamtliche Helfer/innen

Auch in diesem Jahr möchte sich die Stadt Dresden bei den vielen engagierten Ehrenamtlichen, die Geflüchtete unterstützen, bedanken. Genießen Sie einen Imbiss im von Geflüchteten aus Syrien neu gegründeten Restaurant Sesam in der Rudolf-Leonhard-Straße 2a. Matthias Wilde, ehrenamtlicher Pate, hat bei der Neugründung tatkräftig mitgeholfen.

An der Dankaktion können Sie teilnehmen, wenn Sie seit Anfang 2019 ehrenamtlich im Bereich der Dresdner Flüchtlingshilfe tätig sind. Gutscheine werden in der Reihenfolge des Antragszeitpunkts vergeben, es stehen 190 Gutscheine zur Verfügung.

[Anmeldung Dankaktion](#)



Matthias Wilde mit den Restaurantgründern Abdullah und Omar Fattah vor dem Restaurant Sesam. Foto: C. Hirschwald

## Neujahrsempfang für ehrenamtlich Aktive

Oberbürgermeister Dirk Hilbert lädt gemeinsam mit der Bürgerstiftung Dresden ehrenamtlich Engagierte zum Neujahrsempfang in den Kulturpalast ein. Die Veranstaltung findet am Freitag, den 31.01.2020 abends statt. Auf dem Programm stehen ein Konzert der Dresdner Philharmonie sowie der anschließende Empfang des Oberbürgermeisters bei Bigband-Musik. Die hier veröffentlichte Anmeldung richtet sich ausschließlich an ehrenamtlich Aktive, die ihr Engagement nicht im Rahmen von Vereinen, Wohlfahrtsverbänden oder Kirchengemeinden ausüben (ungebundene Helfer). Antragsteller/innen, die diese Bedingung nicht erfüllen, werden gebeten, ihre Teilnahme über ihren Verein, Kirchengemeinde, oder Wohlfahrtsverband anzumelden. Anmeldeschluss ist der 8.11.2019.

[Anmeldung zur Teilnahme am Neujahrsempfang für ungebundene Helfer/innen](#)

## Stellungnahmen der Stadt Dresden zu Anträgen Integrative Maßnahmen Teil 1

Am 31.01.2020 endet die Antragsfrist für die Förderrichtlinie Integrative Maßnahmen Teil 1 des Freistaates Sachsen mit Projektbeginn zum 01.05.2020. Zur Einreichung des Antrages bei der Sächsischen Aufbaubank ist eine Stellungnahme der Stadt Dresden erforderlich, wenn das geplante Projekt teilweise oder ausschließlich in Dresden umgesetzt werden soll. Anforderungen zur Ausstellung einer Stellungnahme für Projekte, die sich an erwachsene Migranten/Migrantinnen richten, senden Sie bitte per E-Mail an das Sozialamt der Stadt Dresden, Herrn Hirschwald, [chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de). Anforderungen zur Ausstellung einer Stellungnahme für Projekte, die sich an junge Migranten/Migrantinnen bis zum Alter von 26 Jahren richten, senden Sie per E-Mail an das Jugendamt der Stadt Dresden: [jugendamt@dresden.de](mailto:jugendamt@dresden.de). Fügen Sie bitte den vollständigen Antrag mit Projektbeschreibung als PDF sowie das von Ihnen ausgefüllte Formular (Abschnitt 1) "[Stellungnahme des Landkreises/der kreisfreien Stadt](#)" als PDF bei. Vergessen Sie bitte nicht, auch den Projekttitel zu nennen. Die Antragsfrist zur Anforderung von Stellungnahmen endet am 31.12.2019. Später eingehende Anfragen können nicht berücksichtigt werden.

Kontakt für Rückfragen: Clemens Hirschwald, Tel 0351 / 488 14 42, [chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)

## Das Jobcenter informiert: Ausbildungsbegleitende Hilfen

Ausbildungsbegleitende Hilfen (AbH) sollen durch Stützunterricht und sozialpädagogische Begleitung den Ausbildungserfolg unterstützen und dazu beitragen, dass der gewünschte Berufsabschluss erreicht wird. Teilnehmen können Auszubildende aller Berufsrichtungen in betrieblicher Ausbildung, die ohne die Unterstützung Ihre Ausbildung nicht fortsetzen bzw. erfolgreich beenden können. Ein besonderer Förderschwerpunkt sind Auszubildende mit Migrationshintergrund.

Die ausbildungsbegleitenden Hilfen werden von der Anerkannten Schulgesellschaft Sachsen mbH, Großenhainer Str. 132, 01129 Dresden erbracht. Termine werden individuell vereinbart. Der Stützunterricht findet in der Regel außerhalb der Ausbildungszeiten, Montag bis Donnerstag in der Zeit von 8-19 Uhr, Freitag von 8-16 Uhr und bei Bedarf samstags statt und umfasst drei bis acht Wochenstunden. Die Unterstützung wird als Einzelunterricht oder Unterricht in kleinen Gruppen durchgeführt. Interessierte Auszubildende, die Arbeitslosengeld II beziehen, melden sich im Jobcenter Dresden, damit über die ausbildungsbegleitenden Hilfen entschieden werden kann.

Weitere Informationen erhalten ALG II-Empfänger bei ihrem zuständigen Berater im Jobcenter.

## Geändertes Formular für Mikroprojekte

Für die Förderanträge im Rahmen der Richtlinie Integrative Maßnahmen Teil 2 (Mikroprojekte) wurde das Antragsformular überarbeitet. So wurde u.a. der Finanzierungsplan für die Ausgaben (Seite 5) an die Erfordernisse für Mikroprojekte angepasst. Antragsteller werden gebeten, das neue Formular zu nutzen. Mikroprojekte fördern Integrationsprojekte für Sprach- und Kulturmittlung von Migranten/Migrantinnen. Das neue Formular ist seit Januar 2019 online. Im Jahr 2020 werden veraltete Formulare zur Antragstellung nicht mehr akzeptiert.

[Antrag Mikroprojekte](#)

[Informationen zur Richtlinie Mikroprojekte / Anleitung zum Ausfüllen der Anträge](#)

## Antragstellung Mikroprojekte für 2020 – Abrechnung Projekte 2019

Antragsteller, deren Maßnahmezeitraum bereits am 01.01.2020 beginnen soll, müssen ihre Anträge bis spätestens zum 01.12.2019 einreichen. Antragsteller von Mikroprojekten, die ihre Projekte bereits durchgeführt haben, werden gebeten, ihre Abrechnungen einzureichen. Insgesamt standen im Jahr 2019 Fördermittel im Umfang von 250.000 Euro zur Verfügung. Demgegenüber standen 112 bewilligungsfähige Förderanträge im Umfang von 194.000 Euro (Stand: 17.10.2019)

## Was macht eigentlich das Projekt „Your Community“?

Your Community ist ein Projekt von KulturAktiv e.V., das Geflüchtete mit Einheimischen zusammenbringt. Die Aktivitäten reichen von Wanderungen über Begegnungstreffen mit gemeinsamem Kochen bis hin zu Tanz- und Gymnastikkursen.

[Den ganzen Bericht lesen](#)

*In dieser Rubrik stellen wir in jeder Ausgabe ein Projekt aus dem Bereich der Dresdner Flüchtlingshilfe vor.*

## Koordinierungsstelle für Integration und bürgerschaftliches Engagement in Prohlis

In der Septemerausgabe 2019 wurde die neue Koordinierungsstelle im Newsletter vorgestellt, leider fehlten jedoch die Kontaktdaten. Die Koordinierungsstelle des Malteser Hilfsdienstes e.V. befindet sich in der Berzdorfer Straße 20 in 01239 Dresden. Ansprechpartnerin: Darja Groß

Darja.Gross@malteser.org

Tel.: 0351 4 35 55 74

mobil: 01605 25 48 59

## Neuer Koordinator im Projekt Berufstandem

Matthias Mack ist der neue Koordinator im Projekt „Berufstandem“ des Vereins Willkommen in Löbtau (WiL) e.V. „Mit diesem Projekt schaffen wir für Menschen mit Migrationshintergrund eine optimale Begleitung in ihr berufliches Ziel“, erklärt Mack. Als Mentor/innen stehen den Geflüchteten Fachkräfte zur Seite, die bereits seit längerer Zeit im gewünschten Zielberuf tätig sind. Dieses Pilotprojekt wurde von der AG Ausbildung und Arbeit des Vereins WiL ins Leben gerufen. Gesucht werden jetzt Interessenten, die als Mentoren in diesem Projekt aktiv werden möchten. Kontakt: [berufstandem@wiloebtau.de](mailto:berufstandem@wiloebtau.de)

[Weitere Informationen](#)



Matthias Mack  
Foto: privat

## Beratung zur Berufsintegration für geflüchtete Frauen

Ziel des auf 1,5 Jahre angelegten Teilprojektes von RESCQUE continued des Ausländerrates ist es, Frauen mit Fluchterfahrung in Dresden durch einen vertrauensvollen und niedrigschwelligen Zugang in ihrer beruflichen Orientierung zu stärken und in den damit verbundenen Übergängen zu unterstützen. Das Projekt setzt sich aus den Bereichen Beratung, offene Angebote und niedrigschwellige berufsorientierende Workshops zusammen. Die Beratung findet dienstags von 13 bis 15 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr in der Rähnitzgasse 25, 01097 Dresden, statt. In der Beratung liegen die Schwerpunkte auf der individuellen Lebenswegplanung, Lebenslauf- und Bewerbungsschreiben, Arbeits- und Praktikumsuche, Vermittlung in Berufsvorbereitungsmaßnahmen, Übergang in den Beruf, Arbeitnehmer\*innenrechte und Familienmanagement.

[Weitere Informationen](#)

## Migrationsberatungsstellen in Dresden

In Dresden gibt es fünf Migrationsberatungsstellen (MBE). Ihre Aufgabe ist es, Migranten/Migrantinnen bei den vielfältig im Alltag auftretenden Fragen zu unterstützen. Migrationsberatungsstellen informieren u.a. über folgende Themen:

- Ansprüche und Pflichten
- Schule, Ausbildung und Beruf
- Lebensgestaltung im neuen Umfeld
- Sicherung des Lebensunterhaltes
- Möglichkeiten zum Erlernen der deutschen Sprache

[Übersicht MBE deutsch](#)

[Übersicht MBE englisch](#)

[Übersicht MBE arabisch](#)

[Übersicht MBE russisch](#)

## Beratungsangebote beim Sächsischen Flüchtlingsrat

Montags und donnerstags von 12 bis 15 Uhr wird zu Rechtsberatung für Geflüchtete und Begleiter/-innen bei Schnittstellen zwischen Aufenthalts-, Sozial- und Arbeitsrecht, zu Arbeitsmarktzugang, Sprachkurszugang, Zugang an Arbeits- und Ausbildungsförderungen, Ausbildungsduldung, Mitwirkungspflichten, Beschäftigungsverbot, Wohnsitzwechsel beraten.

Montags 13 bis 15 Uhr und mittwochs 10 bis 12 Uhr liegen die Beratungsschwerpunkte auf folgenden Themen: Erarbeitung von Bewerbungsunterlagen, Unterstützung bei der Arbeits-/Ausbildungssuche; Begleitung beim Bewerbungsprozess.

[Weitere Informationen](#)

## Wenn das Jobcenter nicht mehr zahlt

Migranten und Migrantinnen, die bisher Leistungen vom Jobcenter erhalten haben und nun eine Arbeit aufnehmen, verdienen in einigen Fällen nur wenig mehr, als die bisherigen Leistungen über ALG II (Hartz IV). Auch in diesen Fällen können zahlreiche staatliche Unterstützungen in Anspruch genommen werden, dazu gehören je nach Lebenslage Wohngeld, Kinderzuschlag, Leistungen über Bildung und Teilhabe und Dresden-Pass. Für Familien mit Kindern, die eine Kita besuchen, ist unter bestimmten Voraussetzungen eine Absenkung oder ein Erlass der Elternbeiträge möglich.

[Übersicht von Leistungen und Ermäßigungen für Antragsteller, die kein ALG II erhalten](#)

## Integrationenspiel: Leben in Deutschland – spielend integrieren

"Leben in Deutschland - spielend integrieren" ist ein Gesellschaftsspiel für Jugendliche, Erwachsene und Gruppen. Das Spiel trägt zum gegenseitigen kulturellen Verständnis bei, vertieft durch Gespräche während des Spiels den interkulturellen und interreligiösen Dialog und fördert ganz besonders Toleranz und Respekt in Hinblick auf andere Kulturen. Mit einer Spielfigur wird durch Deutschland gereist. Grundkenntnisse über Deutschland werden durch 300 Frage- und Antwortkarten zu unterschiedlichsten Themen vermittelt. Das Spiel kann zum Preis von 39,90 Euro zuzüglich Versandkosten erworben werden. Die Anschaffung eines Spiels ist für Vereine im Rahmen von Begegnungsprojekten der Flüchtlingsarbeit über ein Mikroprojektantrag förderfähig.

[Weitere Informationen](#)



Integrationenspiel „Leben in Deutschland“.

Foto: [www.lid-integration.de](http://www.lid-integration.de)

## Neue Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte

Seit 01.10.2019 ist Jana Träber die neue Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte der Landeshauptstadt Dresden für den Bereich Schulische und Berufliche Bildung. Sie ist damit Ansprechpartnerin für Fachkräfte, sowie Unterstützerinnen und Unterstützer von Geflüchteten und anderen neuen Migrantinnen und Migranten in Fragen zur Schulbildung ab Klasse 5, dem Übergang nach der Schule und dem Thema Ausbildung. Sie vertritt bis voraussichtlich Mitte Mai 2020 Cornelia Beyer.

[Kontakt und weitere Informationen](#)

# VERANSTALTUNGEN

**02.11.2019**

## 9. Johannstädter Praktikums- und Lehrstellenbörse

Mit einem umfangreichen Begleitprogramm rund um die Themen Ausbildung, Bewerbung und Freiwilligendienst präsentiert sich die 9. Johannstädter Praktikums- und Lehrstellenbörse am 02.11.2019, von 10 bis 15 Uhr in der Johannstadthalle, Holbeinstraße 68. Rund 45 Unternehmen werden vertreten sein und ihre Ausbildungsmöglichkeiten vorstellen. Wie auch im vergangenen Jahr wird es auf der Lehrstellenbörse wieder den Servicepunkt geben, auf dem sich folgende Projekte gemeinsam vorstellen:

- Arbeit und Leben Sachsen e. V.
- Resque continued (Projekt der DAA)
- Kausa Servicestelle Dresden
- Jugendmigrationsdienst der Caritas

Außerdem können sich Besucher kostenfreie Bewerbungsfotos erstellen lassen.

Veranstalter der Praktikums- und Lehrstellenbörse ist das Netzwerk Johannstadt unter Leitung des Ortsamtes Altstadt.

[Begleitprogramm der 9. Johannstädter Praktikums- und Lehrstellenbörse](#)

**05.11.2019**

## Bühnen- und Aktionsprojekt „Actions“ in Hellerau

Actions“ ist ein Bühnen- und Aktionsprojekt der Schweizer Künstler/innen Yan Duyvendak, Nataly Sugnaux und Nicolas Cilins. Grundidee ist die konkrete Verhandlung eines in der Stadt drängenden Problems in Form einer theatralen Versammlung. Über Recherchen im Vorfeld analysiert das Künstlerteam gemeinsam mit dem Hellerau-Team die besonderen Dresdner Bedingungen in den Bereichen Migration, Zusammenleben und Arbeit. Spezialist/innen, die in diesen Feldern tätig sind, werden interviewt. Aus dem Material entsteht das Skript für eine einmalige Theateraufführung. Actions möchte neue Perspektiven bieten und helfen, konkrete Lösungen in einem komplexen Feld zu finden.

Die Veranstaltung findet am 5.11.2019 um 19 Uhr in Hellerau - Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebkecht-Str. 56, statt.

[Weitere Informationen](#)

**06.11.2019**

## Informationsveranstaltung: Studium für Geflüchtete in Deutschland

Die Hochschulen Evangelische Hochschule Dresden, Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden und die Technische Universität Dresden laden gemeinsam zur Informationsveranstaltung „Studium für Geflüchtete in Deutschland“ am 06.11.2019 um 14 Uhr ein. Die Veranstaltung findet an der TU Dresden im Bürogebäude Strehleener Straße 22 im Konferenzraum in der 7. Etage statt. Eingeladen sind auch Unterstützer, die die Zielgruppe bei der Integration beraten und unterstützen.

[Flyer Informationsveranstaltung](#)

09.11.2019

### Demokratiekonferenz

Am 9.11.2019 findet in der Zeit von 10 bis 17 Uhr die diesjährige Demokratiekonferenz im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ in der JohannStadthalle, Holbeinstr. 68, 01307 Dresden statt. Sie steht im Zeichen des dreißigjährigen Jubiläums der Friedlichen Revolution und der Geschichte des demokratischen Aufbruchs. Die Friedliche Revolution legte den Grundstein für den Fall der Mauer am 9. November 1989, die deutsche Wiedervereinigung und umfassende Demokratisierungsprozesse. Dies ist für unsere Stadt Verpflichtung und Ansporn zugleich, die damals errungenen demokratischen Werte für die Zukunft zu sichern und weiter zu gestalten. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich.

[Programm Demokratiekonferenz](#)

[Anmeldung](#)

10.11.2019

### Benefizkonzert für das Projekt Mosaik

Das Benefizkonzert findet am 10.11.2019 um 15 Uhr im Dresdner Hygiene-Museum, Lingerplatz 1, 01069 Dresden, statt. Der Verein der Dresdner Philharmoniker organisiert dieses Benefizkonzert zugunsten von Mosaik und dem brasilianischen Sozial-Musikprojekt Favela Monte Azul. Mitglieder der Dresdner Philharmonie werden unter der Leitung von Bruno Borralhinho ein abwechslungsreiches Programm spielen, an dem auch einige Mosaik-Kinder mitwirken. Ein musikalischer Höhepunkt wird die brasilianische Sopranistin Adriane Queiroz sein. Malte Arkona wird uns an dem Nachmittag durch das Programm führen. Karten gibt es im Vorverkauf bei [Eventim](#) (Erw. 11 Euro, Kinder 6 Euro) oder an der Abendkasse (Erw. 10 Euro, Kinder 5 Euro).

[Flyer Benefizkonzert](#)

15.11.2019

### Willkommen im Hochland: Veranstaltungsreihe „Ich-Du-Wir“

15.11.2019, 19:00 Uhr: Orientalische Rhythmen treffen mexikanischen Tanz

Ort: Alte Feuerwache Loschwitz, Fidelio-F.-Finke-Straße 4, 01326 Dresden

Der syrische Oudspieler Obeid Alyousef und die mexikanische Tänzerin Yamile Navarro Luna setzen sich mit Musik und Tanz ihrer Herkunftsländer auseinander. Vor diesem Hintergrund entwickeln sie traditionelle Klänge und Rhythmen weiter und interpretieren sie neu. Mal folgen die Tanzbewegungen der Musik, mal beeinflusst die Bewegung des Körpers die Musik. Ein Spiel aus Fragen und Antworten – doch wer fragt und wer antwortet, bleibt offen.

[Flyer Veranstaltungsreihe „Ich-Du-Wir“](#)

03.12.2019

### Fünf Jahre Bibliothek Neustadt

Das Jubiläum der Zweigstelle auf der Königsbrücker Straße 26 wird am 3.12.2019 mit einem bunten Programm ab 14 Uhr gefeiert. Neben Kinderschminken und Geschichten über Till Eulenspiegel wird um 18 Uhr die Band Banda Internationale auftreten.

[Weitere Informationen](#)

05.12.2019

### Länderabend Eritrea

Am 05.12.2019 veranstaltet Laubegast ist bunt um 19:30 Uhr im Kinder- und Jugendhaus Chilli, Österreicher Straße 54, einen Länderabend zum Thema Eritrea. Ein junger Mann wird Bilder aus Eritrea zeigen und von seinem Heimatland und von seinen Erfahrungen in Deutschland berichten. Anschließend können Fragen gestellt werden. Es gibt leckeres eritreisches Essen zum Probieren. „Wir hoffen, dass viele Eritreer und auch wieder viele Dresdner Bürger kommen, damit es ein angenehmer Abend des Kennenlernens und der Begegnung wird, wie schon unsere vorherigen Länderabende zu den Ländern Syrien, Afghanistan und Irak“, sagt Claus Dethleff, Koordinator des Vereins Laubegast ist bunt e.V.

08.12.2019

### Weihnachtsmarkt in Leuben

Bereits zum sechsten Mal veranstaltet das Netzwerk „Leuben ist bunt“ am Sonntag, den 08.12.2019, von 14 bis 18 Uhr rund um die Himmelfahrtskirche in Altleuben einen Weihnachtsmarkt. Es erwartet die Besucher ein gemütliches Ambiente mit Lagerfeuer, Bratwurst und internationalen Köstlichkeiten. Auf dem Programm stehen u.a. Auftritt des Posaunenchores sowie syrischer Musiker, internationales Kinderprogramm, Märchenerzählerin im Alten Turm und eine Feuershow. Eröffnet wird die Veranstaltung um 14 Uhr von Leubener Stadtbezirksamtsleiter Jörg Lämmerhirt.



Weihnachtsmarkt in Altleuben.  
Foto: Netzwerk Leuben ist bunt

### Montagscafé - Programm

Jeden Montag, 15 – 22 Uhr, Staatsschauspiel Dresden, Kleines Haus, Glacisstraße 28, 01099 Dresden.

15-17 Uhr: Frauencafé mit Kinderbetreuung

19-22 Uhr: Offenes Café mit Kulturprogramm

04.11. ab 18 Uhr: „Wand? Kunst!“ – Gestaltungs-Workshop für den öffentlichen Raum mit 44Flavours (Berlin)

11.11. ab 17 Uhr: „Montagskochen mit der Köchin Hemdat Goldberg (Jerusalem) – Israelische Kulinarik in Kooperation mit

„Gefilte Fest“ e.V.

18.11. ab 19 Uhr: „Brasilien-Abend“ – mit Musik, Essen und Geschichten

25.11., 19:30 Uhr: „Mapping Middle East“ – Musikalische Reise durch den Mittleren Osten mit DJ Rasha Hilwi (Haifa, Berlin)

Sozialberatung durch [die Refugee Law Clinic](#) und den Sächsischen Flüchtlingsrat 17-19 Uhr im Foyer des Kleinen Hauses.

Das Montagscafé freut sich auf jede aktive Mitgestaltung: 0351/4913-617 oder [montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de](mailto:montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de).

Das ständig aktualisierte Programm finden Sie unter: [www.staatsschauspiel-dresden.de/spielplan/a-z/montagscafe](http://www.staatsschauspiel-dresden.de/spielplan/a-z/montagscafe) und auf Facebook unter „montagscafedresden“

## Angebote vom DRK

Mit seinem Team Young Connection (YoCo) richtet sich der DRK Kreisverband Dresden e. V. an Kinder und Jugendliche unterschiedlicher Nationen zwischen 4 und 21 Jahren sowie deren Familien. Freizeitangebote sollen einen Rahmen schaffen, der sportliche, spielerische und künstlerische Begegnungen ermöglicht. Jeden Monat wird ein entsprechendes Programm veröffentlicht. Ehrenamtliche Helfer/innen und Sozialarbeiter/innen können Flüchtlinge für die entsprechenden Aktivitäten anmelden. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenfrei.

[Veranstaltungskalender YoCo](#)

Sie möchten den Newsletter regelmäßig erhalten? Bitte senden Sie eine formlose Mail an Ehrenamtskoordinator Clemens Hirschwald unter [chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)

Ältere Ausgaben des Newsletters finden Sie im Archiv unter

<http://www.dresden.de/de/leben/gesellschaft/migration/hilfe/newsletter.php>

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 20.11.2019

Impressum

Herausgeber  
Landeshauptstadt Dresden  
Sozialamt, Abt. Migration

Redaktion: Clemens Hirschwald  
[chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)  
[www.dresden.de/fluechtlingshilfe](http://www.dresden.de/fluechtlingshilfe)